

Verbindungen mit **System**
The **Power** of Partnership

Klauke[®]
A Textron Company



EK 35/4ML



Serialnummer

Klauke[®] *mini*
made in Germany

HE.16111_A © 03/2015 R&D-2

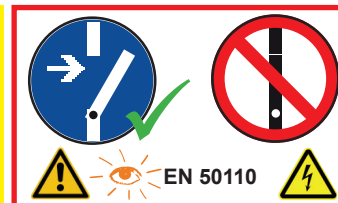
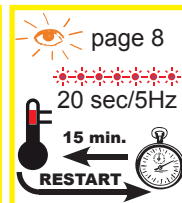


Gustav Klauke GmbH • Auf dem Knapp 46 • D-42855 Remscheid
Telefon ++49 +2191-907-0 • Telefax ++49 +2191-907-141 • www.klauke.com



EK 35/4ML

Klauke®
A Textron Company



Klauke ASC
Authorised Service Center

WORK



SERVICE

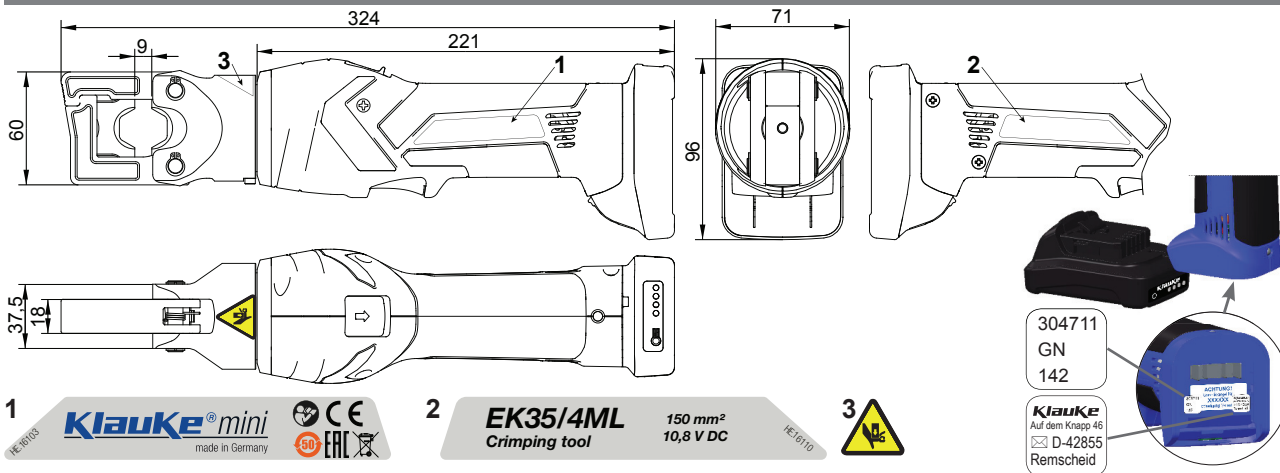


DON'T DO



General safety rules



**EK 35/4ML****Klauke®**
A Textron Company

batch# e.g. 304711
datecode e.g. G = 2013; N = Jan.
consecutive# e.g. „142“ = tool # 142
datecode

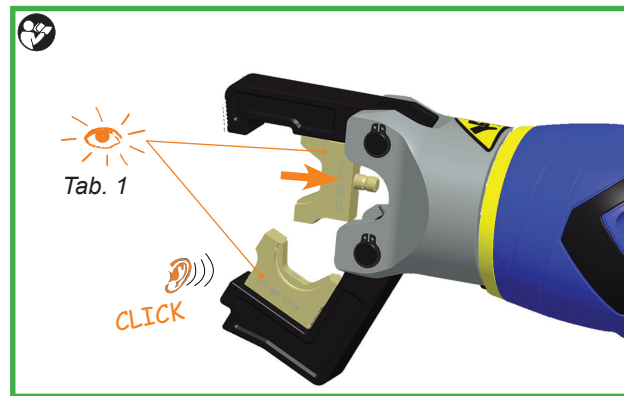
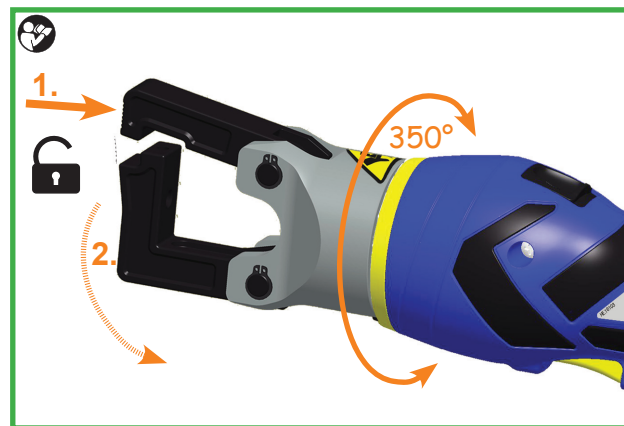
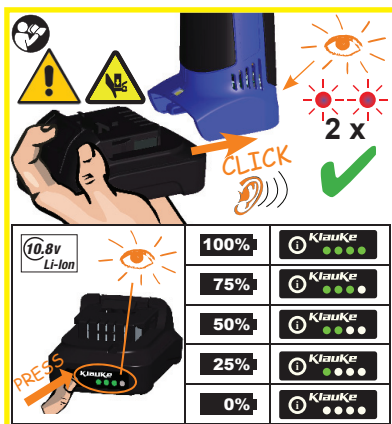
Year	Code	Month	Code	Month	Code
2013	G	Jan.	N	July	V
2014	H	Feb.	P	Aug.	W
2015	J	Mar.	Q	Sept.	X
2016	K	Apr.	R	Oct.	Y
2017	L	May	S	Nov.	Z
2018	M	June	T	Dec.	1





EK 35/4ML

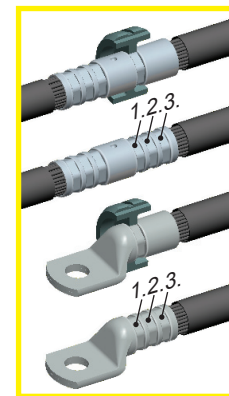
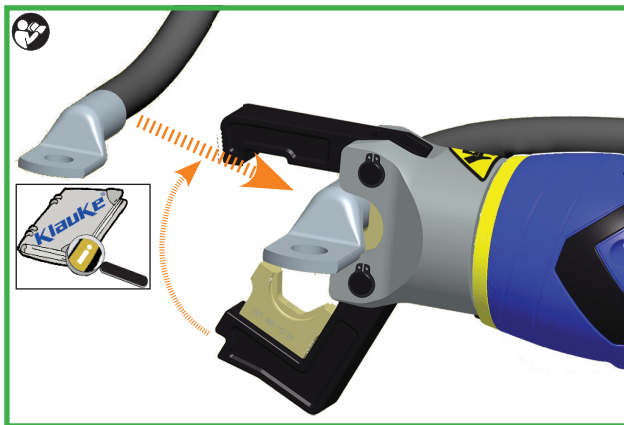
Klauke[®]
A Textron Company





EK 35/4ML

Klauke®
A Textron Company



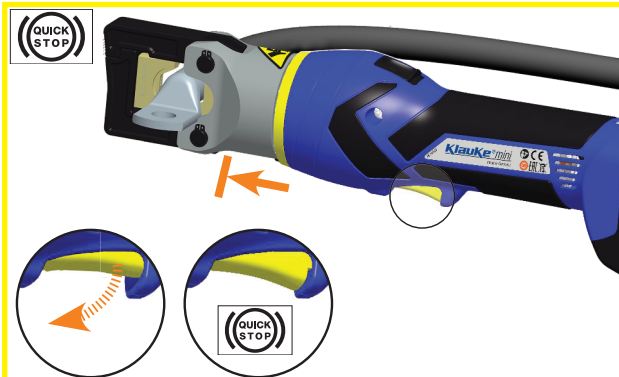
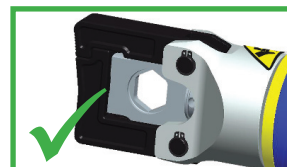
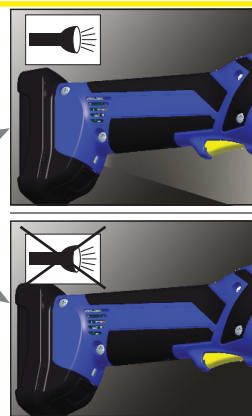
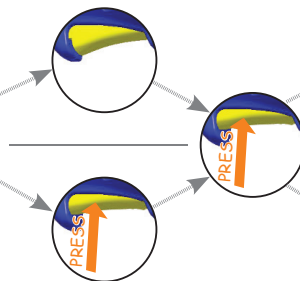


EK 35/4ML

Klauke®
A Textron Company



on / off



**EK 35/4ML****Klauke®**
A Textron Company**Klauke®****LGML1**

Li-Ion Charger

Input: 230V 50-60 Hz 35W

Output: 10.8 V== 21.6W

Charge current: 2.0 A

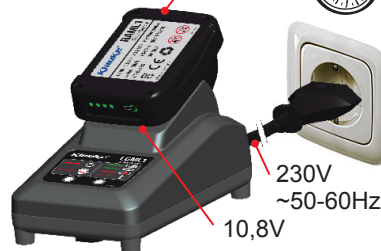


Made in Czech Republic

HE.15563_E

LGML1

350 g

RAML1
40 min.**Klauke®****RAML1**

Li-Ion Battery

10.8V == 1.5 Ah 16.2 Wh

Li-Ion 3IXR18/65 Rechargeable

IEC 62133 UN 38.3



Made in China

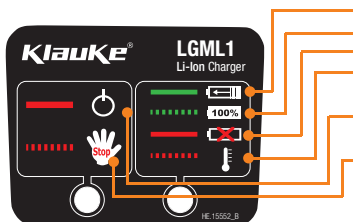
HE.16023_B

**LGML1:**

230 V

~ 50 - 60 Hz



**EK 35/4ML****Klauke®**
A Traxton Company**LGML1**

D	GB	F	E
Ladeprozess beginnt	Charger is charging	Batterie en charge	Cargando
Akku ist vollgeladen	Battery is fully charged	Charge complete	Bateria cargada completamente
Akku ist defekt	Battery is defect	Batterie défectueuse	Bateria defectuosa
Akku ist zu heiß oder zu kalt	Battery is too hot or too cold	Batterie trop chaude ou trop froide	La batería está demasiado caliente o fría
Ladegerät ist am Stromnetz angeschlossen und ladebereit	Charger is connected with the mains socket and ready to charge.	Chargeur branché à la prise de courant prêt à être chargé.	El cargador está conectado a la red y listo para cargar
Ladegerät ist defekt	Charger is defect	Chargeur défectueux	Cargador defectuoso
Achtung (1. + 2.) Bitte beachten Sie, dass der Akku aus dem Ladeschacht entnommen werden muß, wenn das Ladegerät nicht am Netz angeschlossen ist. Ansonsten wird der Akku tiefentladen!	Attention (1. + 2.) Please remove the Battery out of the charging slot if the charger is not plugged into the socket. Failing to do so might results in destroying the battery by deep discharge!	Attention (1. + 2.) Sortir la batterie du chargeur si le chargeur n'est pas branché à la prise de courant. Ceci pourrait endomager la batterie avec chute de la charge!	Atención (1. + 2.) Por favor tenga en cuenta de quitar la batería de la base de carga cuando el cargador no esté conectado a la red. De lo contrario la batería sufrirá una descarga intensa.

P	NL	RUS	PL
O carregador está em carga	laadproces begint	Идет процесс зарядки	Ładowanie zaczęte
A bateria está completamente carregada	Accu is vol geladen	Аккумулятор полностью заряжен	Akumulator naładowany w pełni
A bateria está com defeito	Accu is defect	Аккумулятор поврежден	Akumulator jest uszkodzony
A bateria está demasiado quente ou fria	Accu is te heet of te koud	Аккумулятор очень горячий или холодный	Akumulator jest za gorący lub za zimny
O carregador está ligado à corrente e pronto a carregar	lader is aangesloten aan het stromnet en klaar om te laden	Зарядное устройство подключено к сети и готово к зарядке	Ładowarka jest podłączona do sieci i gotowa do pracy
O carregador está com defeito	lader is defect	Зарядное устройство повреждено	Ładowarka jest uszkodzona
Atenção (1. + 2.) Tenha em atenção que a bateria deve ser retirada do carregador quando não estiver ligado à corrente. Se não o fizer pode resultar na destruição da bateria por descarga intensa!	Opgelet (1.+2.) Aub de accu uit de ladesleuf verwijderen als de lader niet aan het stromnet is aangesloten. Als niet kann het tot een diepontlading van de accu komen	Внимание (1 + 2) Обратите внимание, что аккумулятор нужно извлекать из зарядного устройства только если зарядное устройство отключено от сети. В противном случае может произойти полная разрядка аккумулятора.	Uwaga (1 + 2) Proszę pamiętać, że akumulator musi być usunięty ze złącza ładowarki w chwili, gdy nie jest ona podłączona do sieci. Inaczej akumulator może ulec głębokiemu rozładowaniu.



	Wann/When/Quand/Quando/cuándo/Wanneer/Когда это происходит/Kiedy	Warum/Why/Pourquoi/Porquê/¿por qué?/Waarom/ Причина/Dlaczego
 20 sec	nach Arbeitsvorgang/after working cycle après opération de travail Después del proceso de trabajo após o processo de trabalho na bedrijfsscyclus после цикла опрессовки po zakończeniu pracy	
 2 x	nach Einsetzen des Akkus/after inserting the battery après mise en place de l'accumulateur Después de insertar la batería após inserir a bateria na het plaatsen van de accu при установке аккумулятора przy włożeniu akumulatora	Selbsttest/Self check autocontrôle Auto-test Autoteste zelftest Проверка инструмента autotest
 20 sec/2Hz	nach Arbeitsvorgang/after working cycle après opération de travail Después del proceso de trabajo após o processo de trabalho na bedrijfsscyclus после цикла опрессовки po zakończeniu pracy	 Klauke ASC® Authorized Service Center
 20 sec/5Hz	während der Übertemperatur/while exceeding the temp. limit pendant surchauffe en caso de temperatura excesiva durante a temperatura excessiva tijdens te hoge temperatuur при высокой температуре внутри корпуса w czasie nadmiernej temperatury	Werkzeug zu heiß/Unit too hot outil surchauffé Herramienta demasiado caliente ferramenta demasiado quente gereedschap te heet Перегрев инструмента narzędzie za gorące
 20 sec  20 sec/2Hz	nach Arbeitsvorgang/after working cycle après opération de travail Después del proceso de trabajo após o processo de trabalho na bedrijfsscyclus после цикла опрессовки po zakończeniu pracy	 Klauke ASC® Authorized Service Center 



D GB F E				P NL RUS PL			
Gewicht (inkl. Akku): Weight (incl. battery): Poids (batterie incl.): Peso (incluida batería):	~ 1,66 kg	Akkukapazität: Battery capacity: Capacité batterie: Capacidad de la batería:	1,5 Ah, Li-Ion (RAML1)	Peso (incluido batería): Gewicht (incl. accu) Вес (с аккумулятором) Waga (z aku.)	~ 1,66 kg прим. 1.66 кг	Capacidade da bateria Accu capaciteit Емкость аккумулятора Pojemność akumulatora:	1,5 Ah, Li-Ion (RAML1)
Presskraft: Crimping force: Force de sertissage: Fuerza de prensado:	35 kN (max.)	Akku-Ladezeit: Charging time: Temps de charge: Tiempo de carga:	40 min. (RAML1)	Força de cravação Preskracht Усилие опрессовки Siła nacisku:	35 kN (max.) 35 kН (макс)	Tempo de carregamento da bateria Accu laadtijd Время зарядки Czas ładowania akumulatora:	40 min. (RAML1) прим. 40 мин (RAML1)
Umgebungstemp.: Environmental temp.: Temperature ambient: Temperatura de ambiente:	-10°C - +40°C	Akkuspannung: Battery voltage: Tension batterie: Voltaje de la batería:	10,8 V	Temperatura ambiente Omgevingstemperatuur Температура окр. среды Temperatura otoczenia:	-10°C - +40°C	Tensão da bateria Accu spanning Напряжение аккумулятора Napięcie akumulatora:	10,8 V 10,8 B
Schutzklasse: Protection class: Classe de protection: clase de protección:	IP 2X			classe de proteção: beschermingsklasse: класс защиты: Klasa ochrony:		IP 2X	
Crimpzeit: Crimping time: Temps de sertissage: Duración de prensado:	2-4 s (abhängig vom Verbinderquerschnitt) 2-4 s (depending on the connector size) 2-4 s (en fonction de la dim. du connecteur) 2-4 s (depende de la dim. del conector)			Duração de cravação Perstijd Время опрессовки Czas zaprasowywania:		2-4 s (dependente da dimensão do terminal) 2-4 s (afhankelijk van de dwarsdoorsnee van de verbinders) 2-4 сек (в зависимости от размера наконечника) 2-4 s (w zależności od wielkości końcówek)	
Anzahl Crimpungen pro Akku: Crimp per battery: Sertissage/batterie: Número de prensados por batería:	~170 Pressungen (150 mm² Cu DIN 46234) ~170 crimps (150 mm² Cu DIN 46234) ~170 sertissages (150 mm² Cu DIN 46234) ~170 prensados (150 mm² Cu DIN 46234)			Número de cravações por bateria Aantal persingen per accu Кол-во опрессовок на один заряд аккумулятора Ilość zaprasowań na akumulator:		cerca de 170 cravações (150 mm² Cu DIN 46234) ca. 170 persingen (150 mm² Cu DIN 46234) прим. 170 при опрессовке медного наконечника стандарта DIN 46234 и сечением 150 mm² ~170 zaprasowań (150mm² Cu DIN 46234)	
Schalldruckpegel: Sound level: Niveau acoustique: Nivel de presión sonora:	< 70 dB (A) in 1m Abstand < 70 dB (A) in 1m distance < 70 dB (A) à une distance de 1m < 70 dB (A) a una distancia de 1m			Nivel sonoro Klank niveau Уровень шума Nadężenie hałasu:		< 70 dB (A) a uma distância de 1m < 70 dB (A) in 1m afstand < 70 dB (A) на расстоянии 1 m < 70dB (A) w odległości 1m	
Vibrationen: Vibrations: Vibrations: Vibraciones:	< 2,5 m/s² (gewichteter Effektivwert der Beschleunigung) <2,5 m/s² (Valor eficaz ponderado de aceleración)			Vibrações Vibraties Вибрации Wibracje:		< 2,5 m/s² (o valor eficaz ponderado de aceleração) < 2,5 m/s² < 2,5 m/s² < 2,5 m/s² (pomiar rzeczywisty)	

1) Kann vom tatsächlichen Wert abweichen, abhängig von der Benutzung

2) DIN EN 60745-1



Tab. 1

 geeignet für suitable for	Verb. material Connection material	Pressbereich mm ² Crimping range mm ²	Press- form Crimping mold	Kennzeichnung Marking	
				außen outside	Pres- sprofil Profile
Rohrkabelschuhe und Verbinder - Cu (gelb chromatiert, Pressbreite 5 mm) Copper tubular cable lugs and connectors - Cu (chrome plated, crimping width 5 mm)					
Rohrkabelschuhe und Verbinder blue connection®, für verdichtete Leiter nach VDE 0295 Klasse 2 Tubular cable lugs and connectors blue connection®, for compacted conductors acc. to VDE 0295, class 2		6 - 150		K QS B press x	QS B
Rohrkabelschuhe und Verbinder „Normalausführung“, Rohrkabelschuhe für Schaltgeräteanschlüsse Tubular cable lugs and connectors, „standard type“, tubular; cable lugs for switchgear connections		6 - 150		Cu, QS	QS
Isolierte Rohrkabelschuhe und Verbinder „Normalausführung“, Isolierte Stiftkabelschuhe Insulated cable lugs and compression joints, „standard type“, insulated pin terminals		10 - 70		IS, QS	QS
Rohrkabelschuhe und Verbinder für feindrähtige Leiter Tubular cable lugs and connectors for fine stranded conductors		10 - 35		F, QS	QS
Rohrkabelschuhe und Verbinder für Massivleiter Tubular cable lugs and connectors for solid conductors		1.5 - 16			
Rohrkabelschuhe und Verbinder - Ni, VA (blau verzinkt, Pressbreite 5 mm) Tubular cable lugs and connectors, Nickel and stainless steel (blue zinc, crimping width 5 mm)					
Rohrkabelschuhe und Verbinder - Edelstahl Stainless steel tubular cable lugs and connectors - VA		0.5 - 16		Ni, QS	--
Rohrkabelschuhe und Verbinder - Ni Nickel tubular cable lugs and connectors - Ni		10 - 50			



 geeignet für suitable for	Verb. material Connection material	Pressbereich mm ² Crimping range mm ²	Press- form Crimping mold	Kennzeichnung Marking	
				außen outside	Pres- profil Profile
Presskabelschuhe und Verbinder nach DIN - Cu (gelb chromatiert, Pressbreite 5 mm) Compression cable lugs and connectors to DIN - Cu (chrome plated, crimping width 5 mm)					
Presskabelschuhe (DIN 46235) und Verbinder (DIN 46267, Teil 1) nach DIN - Cu Copper compression cable lugs (DIN 46235) and connectors (DIN 46267, part 1) acc. to DIN		6 - 120		Cu, QS, DIN 46235	Kennzahl
Quetschkabelschuhe, Verbinder und Stiftkabelschuhe nach DIN - Cu (gelb chromatiert, Pressbreite 5 mm) Solderless terminals, connectors and pin terminals to DIN - Cu (chrome plated, crimping width 5 mm)					
Quetschkabelschuhe (DIN 46234), Verbinder (DIN 46341) und Stiftkabelschuhe (DIN 46230) nach DIN - Cu Solderless terminals (DIN 46234), connectors (DIN 46341) and pin terminals (DIN 46230) to DIN		10 - 35		Cu, QS, DIN 46234	QS
Isolierte Quetschkabelschuhe und Verbinder Insulated solderless terminals and connectors		10 - 16		ISQ, QS	QS
Klemmen und Schraubverbinder (gelb chromatiert, Pressbreite 5 mm) Clamps and screw connectors (chrome plated, crimping width 5 mm)					
Abzweigklemmen C-Form C-clamps		4 - 35		C, QS	--
Hülsen für verdichtete Leiter und Sektorleiter - Cu (gelb chromatiert, Pressbreite 5 mm) Sleeves for compacted conductors and sector shaped conductors - Cu (chrome plated, crimping width 5 mm)					
Runddrückeinsätze für Al- und Cu-Sektorleiter Pre-rounding dies for sector-shaped Al and Cu conductors		10sm - 150se/ 120sm		RU, QS, sm, QS, sm	--



4 Klauke geeignet für suitable for	Verb. material Connection material	Pressbereich mm ² Crimping range mm ²	Press- form Crimping mold	Kennzeichnung Marking	
				außen outside	Pres- profil Profile
Presskabelschuhe und Verbinder nach DIN - Al (blau verzinkt, Pressbreite 7 mm) Compression cable lugs and connectors to DIN - Al (blue zinc, crimping width 7 mm)					
Presskabelschuhe und Verbinder nach DIN - Al Aluminium compression cable lugs and connectors to DIN - Al		10 - 70		Al, QS	Kennzahl
Pressverbinder für zugfeste Verbindungen von Aldrey-Seilen nach DIN EN 50182 Compression joints for full-tension connections of Aldrey conductors acc. to DIN EN 50182		25 - 50			
Aderendhülsen (gelb chromatiert) Cable end-sleeves (chrome plated)					
Aderendhülsen Cable end-sleeves		10 - 50		AE, QS	--
Zwillings-Aderendhülsen Twin cable end-sleeves		2 x 4 - 2 x 16		AE, 2xQS	--
Aderendhülsen, für ausgedünnte („verdichtete“) feindrähtige Leiter Cable end sleeves, for „compacted“ fine fine stranded conductors		10 - 50		AE, QS	--
Zwillings-Aderendhülsen, für ausgedünnte („verdichtete“) feindrähtige Leiter Twin cable end sleeves, for „compacted“ fine fine stranded conductors		2 x 4 - 2 x 16		AE, QS	--

QS = Querschnitt/Cross-section; IS = isolierte Rohrkabelschuhe/ pre-insulated tubular cable lugs;

F = feindrähtige Leiter/ compacted fine str. conductors; ISQ = isolierte Quetschkabelschuhe/ pre-insulated tubular cable lugs;

RU = Rundrückeinsätze/ pre-rounding dies; sm = Sektorleiter mehrdrähtig/ multistranded conductors; AE = Aderendhülsen/ wire ferrules

K = Klauke; B = blue connection

Bitte beachten Sie bei der Verpressung von Verbindern die Einschränkungen im technischen Anhang unseres Kataloges!

Please observe the restrictions in the technical index of our catalogue when crimping connectors!

DEUTSCHLAND

Klauke Remscheid
 Mr. Michael Radtke
 Auf dem Knapp 46
 42855 Remscheid (Germany)
 ☎ 0049-2191/907-222
 ☎ 0049-2191/907-243
 ✉ service@klauke.textron.com



FRANKREICH

Klauke France
 Mr. Daniel Berrar
 16, Rue Saint-Louis
 Z.I. Actisud
 57150 Creutzwald (France)
 ☎ 0033-3-87298470
 ☎ 0033-3-87298479
 ✉ dberrar@klauke.textron.com



GROSSBRITANNIEN

Klauke UK Ltd.
 Mr. Maurice Garrod
 Hillside Road East
 Bungay
 Suffolk, NR35 1JX (UK)
 ☎ 0044-1986-891513
 ☎ 0044-1986-896132
 ✉ mgarrod@klauke.textron.com



ISRAEL

Shay A.U., Ltd.
 Mr. Shay
 Ind. Zone Kiri'at Arieh
 Embar Street 23/25
 P.O. BOX 10049
 49222 Petach Tikva (Israel)
 ☎ 00972-3-9233601
 ☎ 00972-3-9234601
 ✉ ilans@uriel-shay.com



ITALIEN

CO.ME.T. OFFICINE SRL
 Divisione Utensili
 Mr. Roberto Aleotti
 Via Castelfranco n. 46
 40017 San Giovanni in Persiceto -
 Fraz. Tivoli (BO) (Italy)
 ☎ 0039-051-6878736
 ☎ 0039-051-799902
 ✉ tools@officinecomet.com



NIEDERLANDE

H.K. Electric B.V.
 Mr. Mike Vinger
 De Steegen 5-7
 5321 JZ Hedel (Netherlands)
 ☎ 0031-73-5997599
 ☎ 0031-73-5997590
 ✉ Service@hkelectric.nl



ÖSTERREICH

Klauke Handelsgesellschaft mbH
 Mr. Alexander Riegler
 Ared-Str. 7 TOP3
 2544 Leobersdorf (Austria)
 ☎ 0043-2256-62925
 ☎ 0043-2256-62930
 ✉ atoffice@klauke.textron.com



POLEN

Despol Techniki
 Montazowe Sp z o.o.
 Mr. Jaworski
 ul. Podgórska 3
 02-921 Warszawa (Poland)
 ☎ 0048-22-6428570
 ☎ 0048-22-6420505
 ✉ m.jaworski@despoltm.pl



PORTUGAL

Palissy Galvani
 Electricidade S.A.
 Ms. Anna Pereira
 Complexo Industr. da Granja, Pav. A8,
 Granja-2625-607 Vialonga (Portugal)
 ☎ 00351-211-3223400
 ☎ 00351-211-3223410
 ✉ ana.pereira@palissysgalvani.pt



SLOWENIEN

Isaria d. o.o.
 Ms. Zorž
 Proizvodnja in trgovina Cece 2a
 1420 Trbovlje (Slovenia)
 ☎ 00386-356-31800
 ☎ 00386-356-31802
 ✉ isaria.trbovlje@siol.net



SERBIEN

Nidas d.o.o.
 Mr. Misailovic
 Majke Kujundzic 7
 11000 Beograd (Serbia)
 ☎ 00381-2417-714
 ☎ 00381-2417-715
 ✉ nidas@eunet.rs



SPANIEN/ANDORRA

Textron Iberia S.L.
 Mr. Ciborro
 C/Severo Ochoa N. 4
 Nave 15
 28521 Rivas-Vaciamadrid
 Madrid (Spain)
 ☎ 0034-917518203
 ☎ 0034-917518195
 ✉ serviceiberia@klauke.textron.com



FINNLAND

CableX oy
 Mr. Reijo Karlsson
 Karsmäentie 23
 20360 Turku (Finland)
 ☎ 00358-2-8800020
 ☎ 00358-2-8800021
 ✉ reijo.karlsson@cablex.fi



SÜDAFIKA

Eberhardt Martin CC
 Mr. Roger Martin
 55 Evelyn Street
 Newlands Johannesburg
 (South Africa)
 Post point Delarey 2114
 ☎ 0027-11-2880000
 ☎ 0027-11-6732043
 ✉ ebm@ebm.co.za



TSCHIECHISCHE REPUBLIK/

SLOVAKIE
 Klauke Slovakia s.r.o.
 Mr. Martin Leginus
 Nabrezie Oravy 2711
 02601 Dolný Kubín (Slovakia)
 ☎ 00421-43-58323-11
 ☎ 00421-43-58323-34
 ✉ ASC-SK@Klauke.textron.com



SCHWEIZ

Ferratec AG
 Mr. Bürgisser
 Großmattstr. 19
 CH-8964 Rudolfstetten (Switzerland)
 ☎ 0041-56-6492121
 ☎ 0041-56-6492141
 ✉ info@ferratec.ch



AUSTRALIEN

(regional)
 The Energy Network PTY LT
 Mr. Paul Greenough
 65 Wentworth Place
 Banyo, QLD 4014 (Australia)
 ☎ 0061-732128999
 ☎ 0061-732128998
 ✉ paul.g@tengroup.com.au



(regional)

The Energy Network PTY LT
 Mr. Ivan Haene
 4/15 Baile Road
 Canning Vale, WA 6155 (Australia)
 ☎ 0061-400029026
 ☎ 0061-892564075
 ✉ ivan.haene@tengroup.com.au

(regional)

Parks Hydraulic Service
 Mr. Greg Maher
 11 - 13 Duke street
 Abbotsford, Vic 3067 (Australia)
 ☎ 0061-3-94292072
 ☎ 0061-3-94297199
 ✉ parkshy@bigpond.net.au

NEUSEELAND

Jonel Hydraulics Ltd.
 Mr. George Pavletich
 7 Blackburn Road
 East Tamaki Auckland (New Zealand)
 ☎ 0064-9-2749294
 ☎ 0064-9-27308231
 ✉ enerpac@jonel.co.nz



SOUTH KOREA

KESCO Co. Ltd
 Mr. TSOH
 2-1608, ACE HiTech City, 54-66
 Mullaee-Dong, Yungdeungpo-Gu
 Seoul 150-093 (South Korea)
 ☎ 0082-2-261409-89
 ☎ 0082-2-261409-66
 ✉ tsoh@ikesco.com



VOLKSREP. CHINA

(regional)
 Hangzhou Beta Equipment
 Manufacture Co., Ltd
 Mr. Fu Li Bin
 No. 308 Shiqiao Rd.
 Hangzhou, 31009 (China)
 ☎ 0086-571-88151096
 ☎ 0086-571-88151096
 ✉ bt-bf@hotmail.com



(regional)

Shanghai Huasai Trading Co. Ltd
 Mr. Bao Jun
 255 Xinjingqiao Road # 729,
 Pudong New Area,
 Shanghai, 200233 (China)
 ☎ 0086-21-688636015265 8823
 ☎ 0086-21-50189233-8004
 ✉ sherry.shi@tropss.com

(regional)

Guangzhou Xueqin Electrical
 Appliance Trading Co. Ltd
 Mr. Luo Yu Tang
 RM B08 Floor 7th,
 Huifeng Building, No.75 Xianlie Rd.
 Guangdong, 510095 (China)
 ☎ 0086-20-87323432
 ☎ 0086-20-87327792
 ✉ xueqin08@126.com

(regional)

Beijing Black Hawk Hydraulic
 Equipment Service Co. Ltd.
 Mr. Song Jun Lin
 No. 10 building xiaoguangdongli
 chanyang Beijing, 100028 (China)
 ☎ 0086-10-64912283
 ☎ 0086-10-64924369
 ✉ hyservice8@gmail.com

(regional)

Chengdu Taiji Trading Co. Ltd
 Mr. Zhang Hao
 Rm 618
 No. 15' South Yulin Road Chengdu
 City
 Chengdu Schuan, 100028 (China)
 ☎ 0086-28-85592749
 ☎ 0086-28-85595948
 ✉ taiji@mail.sc.cninfo.net

SCHWEDEN

AGB Service AB
 Mr. Anders Bennarsten
 Flottilvägen 22
 SE-39241 Kalmar (Sweden)
 ☎ 0046-480-28174
 ☎ 0046-480-28165
 ✉ anders@agbservice.se



AGB Service AB

Mr. Anders Bennarsten
 Rosstigen 2
 SE-169 53 Solna (Sweden)
 ☎ 0046-8202245
 ☎ 0046-707550145
 ✉ anders@agbservice.se

NORWEGEN

Proxll
 Mr. Odd Einar S. Greipsland
 Malerhaugvn. 25
 P.O. Box 6730 Etterstad
 N-0609 Oslo (Norway)
 ☎ 0047-22088100
 ☎ 0047-22088101
 ✉ odd.einar.svendsen@proxll.no



UNGARN

Trend Elektro
 Mr. Istvan Imrik
 2049 Diósd HUNGARY
 Peltő Sándor utca 27 - 29 (Hungary)
 ☎ 0036-23545-140
 ☎ 0036-23545-141
 ✉ info@trendelektro.hu



TÜRKEI

Kardes Elektrik Sanayi ve Ticaret A.S.
 Mr. Emircan Aktas
 Eski Londra Asfaltı No. 6
 34630 Besyol-Sefaköy-
 Istanbul (Turkey)
 ☎ 0090-212-6249204
 ☎ 0090-212-5924810
 ✉ eaktas@kardeselektrik.com.tr



RUSSLAND

Unit Mark Pro
 Mr. Alexander Tarasov
 109147 Moscow
 Marksistskaya 34, bldg 10 (Russia)
 ☎ 007-495-7480747
 ☎ 007-495-7483735
 ✉ tarasov@umpgroup.ru



RUMÄNIEN
 Gerkon Electro S.R.L.
 Mr. Heim
 str. Marton Aron Nr. 45
 530211 Miercurea Ciuc
 (Romania)



☎ 0040-266-372108
 ☎ 0040-266-312238
 ☎ office@gerkonelectro.ro

BOSNIEN + HERZEGOWINA

Kabeltech D. O.O.
 Mr. Habibovic
 Feride Hauptmana 7/1
 71000 J Sarajevo
 (Bosnia-Herzegovina)



☎ 00387-33-713060
 ☎ 00387-33-713063
 ☎ info@kabeltech.co.ba

KROATIEN

Konekt d.o.o.
 Mr. Dubravko Salkovic
 Cerinina 4
 HR-10000 Zagreb (Croatia)



☎ 00385-12361890
 ☎ 00385-12361882
 ☎ konekt@konekt.hr

LIBANON

Al-Boniani Group
 Mr. Sleiman
 Tayouneh, Al-Ghazaleh Build.,
 P.O. Box 13
 6470 Beirut-Lebanon (Lebanon)



☎ 00961-1-385 708
 ☎ 00961-1-385 714
 ☎ houssam.sleiman@
 al-boniangroup.com

IRLAND

Pressure Hydraulic Ltd
 Mr. Noel Fallon
 408C Unit Greenogue Ind. Est.
 Rathcoole, Co. Dublin (Ireland)
 ☎ 00353-1-4588880
 ☎ 00353-1-4588940
 ☎ nfallon@pressure-hydraulics.com



INDIEN

Bishop Electricals
 Mr. Abbasheh Rajshashekar
 46, Avighna, 8th Main,
 Defence Colony, Vinayaka Nagar
 Bagalur Cross, yelahanks,
 Bangalore 560064 (India)
 ☎ 0091-9886115506
 ☎ 0091-8026914568
 ☎ servicecentre@
 bishopselectricals.com



Klauke India
 a division of Textron India Pvt. Ltd.
 Mr. Kiran Manjunath
 Adithi Enclave, 2nd Floor,
 #29, 80 Feet Road
 4th Block, Kormangala
 Bangalore 560064 (India)
 ☎ 0091-9738464980
 ☎ 0091-9902322466
 ☎ kmanjunath@textron.com

VIETNAM

Phongviet Co., Ltd
 Mr. Tran Dinh Thua
 No 7-9, 65 street
 Tan Phong Ward District 7
 Ho Chi Minh City (Vietnam)
 ☎ 0084-8-37717179
 ☎ 0084-8-37715791
 ☎ thuan@phongvietco.vn



TAIWAN

Po Chang Co.Ltd
 Mr. Vincent Chen
 No. 166, Sung Sin Road
 Sun Yi Dist, Taipei 110 (Taiwan)
 ☎ 0084-886227631623
 ☎ 0084-886227667492
 ☎ vincent.cn@msa.hinet.net



BELGIEN

NBR Nussbaumer & Cie
 Mr. Kevin Herremans
 Zinkstraat 10
 B-1500 Halle (Belgium)
 ☎ 0032-23570940
 ☎ 0032-23549679
 ☎ atelier@nussbaumer.be



GRIECHENLAND

Kalamarakis Sapounas SA
 Mr. Georg Kostakos
 Ionias & Neromilou str.
 GR-13671 Chamilios - Acharnes
 Athen (Greece)
 ☎ 0030-210-240-6000
 ☎ 0030-210-240-6007
 ☎ gkostakos@ksa.gr



THAILAND

Summit Engineering+Service Co.,LTD.
 Mrs. Sudsuda Panpiemras
 236/418-421 Sniwara Mansion 1
 Ratchadapisake Rd.
 BKK 10400 (Thailand)
 ☎ 00662-6422478-9
 ☎ 00662-6423085
 ☎ sudsuda@ses-th.com



INDONESIEN

PT. Aura Sinarindo Abadi
 Mr. Rifkiyadi
 Jl. Gading Kirana Timur Blok A11/8
 Kelapa Gading, Jakarta 14240
 (Indonesia)
 ☎ 0062-214534237
 ☎ 0062-214534238
 ☎ rifkiyadi@aurasinarindo.com



PT. Great Dynamic Indonesia
 Mr. Ali Suwondo
 Komplek Sriyaya Abadi Blok F no.
 7 - 10
 Riau Island (Indonesia)

☎ 0062-778-455514
 ☎ 0062-778-430275
 ☎ gdi@greatdynamic.com

MALAYSIA

Jasama
 Engineering (M) SDN BHD
 Mr. Sazalizam Miskan
 42, Blok D Plaza Jelutong
 No 5C, Persiaran Gerbang Utama
 Bukit Jelutong, Seksyen U8
 40150 Shan Alam Selangor
 Selangor Darul Ehsan (Malaysia)
 ☎ 00603-78322220
 ☎ 00603-77341457
 ☎ jasama2013@unifi.my



USA

Goodman Textron
 Technical Support
 Mr. Tim Kopp
 4411 Boing Drive
 Rockford, IL 61109-2932 (USA)
 ☎ 001-800-435-0786
 ☎ 001-800-451-2632
 ☎ tkopp@greenlee.textron.com



(regional)

A & A Hydraulic Repair Co.
 Mr. Dan McGivern
 Div. of McGivern Ent.
 5301 W.161st st.
 Cleveland, OH 44142 (USA)
 ☎ 001-216-362-4000
 ☎ 001-216-362-4020
 ☎ dan@hydraulicparts.com

(regional)

QUEST Inc
 Mr. Bob Swanson
 812 Baseline Pl. #4
 Brighton, CO 80601 (USA)
 ☎ 001-720-685-9091
 ☎ 001-303-655-8143
 ☎ bobquest@prodigy.net

(regional)

MHI Mobile Hydraulics Inc.I
 Mr. Jonny Williams
 1312 Barnham Dr.
 San Marcos, CA 92078 (USA)
 ☎ 001-760-735-9793
 ☎ 001-760-735-9694
 ☎ jmwilliams@mhicranes.com

SINGAPUR

Sun Hydraulics Pte Ltd
 Mr. Kirk Yap
 4001 Ang Mo Kio Industrial Park
 1, #01-1
 Singapore 569622 (Singapore)
 ☎ 0065-96929681
 ☎ sales@sunhydraulics.com.sg



JAPAN

Goodman Inc
 Mr. Kazu Watanabe
 2-3-3 Mutsuura-higashi, Kanazawaku,
 Yokohama, Kanagawa 236-0037
 (Japan)
 ☎ 0081-45-701-5680
 ☎ 0081-45-701-4302
 ☎ kazu@goodman-inc.co.jp



UKRAINE

Techlight LTD
 Mr. Yuriy Tsilyuyk
 17, Seregina str. Off. 105
 36008 Poltava (Ukraine)
 ☎ 0038-0532-500970
 ☎ 0038-050-5242646
 ☎ Y.Tsilyuyk@techlight.com.ua



DÄNEMARK

Scherer's Elektro ApS
 Mr. Steffen Kristensen
 Valhøjs Allé 171 st.
 2610 Rødovre (Denmark)
 ☎ 0045-4484-3738
 ☎ 0045-4484-3708
 ☎ steffen@scherers-elektro.dk



ISLAND

Reykjafell hf.
 Pressure Hydraulic Ltd
 Mr. Otto Gudjonsson
 Skipholt 35
 105 Reykjavik (Iceland)
 ☎ 00354-5886000
 ☎ 00354-5886012
 ☎ otto@reykjafell.is



MEXIKO

Tecnoherramientas
 Hidraulicas
 Mr. Alvaro Bolanos N.
 Alumnos No. 57,
 Col. San Miguel Chapultepec
 C.P. 11850, Mexico, D.F.
 ☎ 0052-55-52719765
 ☎ 0052-55-52120413
 ☎ alvarob@
 tecnohidraulicas.com.mx



VENEZUELA

RB-TOOLS, C.A.
 Mr. Rafael Benitez
 Av. La Estancia, CCCT, Nivel PB,
 MBE local 4, Suite 207,
 Urb. Chuao 1064
 Caracas - Venezuela
 ☎ 0058-212-264441
 ☎ 0058-212-2644622
 ☎ rbttools@cantv.net



KANADA

Western Utility
 Equipment Ltd.
 Mr. Danny Gunderson
 3347 58 Avenue SE
 Calgary, AB Canada T2C 0B4
 (Canada)



☎ 001-403-291-1121

☎ 001-403-250-1136
 ☎ danny@westernlineman.com

LITAUEN

Technikos Meistrai
 Ms. Gitana Kreismoniene
 Vilkipėdės g. 8, 5 korpusas
 Vilnius LT- 03151 (Lithuania)
 ☎ 00370-5-2311564
 ☎ 00370-5-2311564
 ☎ info@technikosm.com



Handgeführtes batteriebetriebenes Crimpwerkzeug Typ EK 35/4ML

Handoperated battery driven crimping tool type EK 35/4ML



(D) CE-15 - Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(GB) CE-15 - Declaration of conformity. We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or normative documents:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 in accordance with the regulations of directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(F) CE-15 - Déclaration de conformité. Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 conformément aux réglementations des directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(NL) CE-15 - Konformiteitsverklaring. Wij verklaren en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(P) CE-15 - Declaração de conformidade. Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 conforme as disposições das directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(N) CE-15 - Konformitetserklæring. Vi erklærer på eget ansvarlighet at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 i henhold til bestemmelse i direktive ne 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(E) CE-15 - Declaración de conformidad. Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(I) CE-15 - Dichiarazione di conformità. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e documenti normativi:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 conformemente alle disposizioni delle direttive 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(DK) CE-15 - Konformitetserklæring. Vi erklærer under almindeligt ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 i henhold til bestemmelse i direktiverne 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(FIN) CE-15 - Todistus standardinmukaisuudesta. Asiasta vastaava todistamme täten, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 ja vastaa säädöksiä 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(PL) CE-15 - Zgodność z dyrektywami CE. Świadomi odpowiedzialności oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami lub dokumentacją normatywną:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(GR) CE-15 - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Με αλληλεψη συνολικής δηλώσουμε ότι το προϊόν προοιον συμφωνεί με τα παρακάτω ποσότητα και με τα προτυπα ηου αναφέρονται στα σχετικό έγγραφα. EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 σύμφωνα με τους κοινοτισμούς 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(H) CE-15 - Megfelelőségi nyilatkozat. Kéziműködőtésű elektromos kéziszerszámok:

Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy ezek a termékek a következő szabványokkal és irányelvekkel összhangban vannak: EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037; és megfelelnek a rendeltetés szerinti 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU irányelveknek.

(SK) CE-15 - Prehlasenie o zhode. Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tieto produkty sú v súlade s nasledovnými normami: EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 a v zhode so smernicami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(CZ) CE-15 - Prohlášení o shodě. Prohlášíme na vlastní zodpovědnost, že tyto produkty splňují následující normy nebo normativní listiny:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037; Ve shodě se směrnicí 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(S) CE-15 - Konformitetsdeklaration. Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer eller normativa dokument:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 enligt bestämmelserna i direktiverna 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(RO) CE-15 - Declarație de conformitate. Noi declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme și documente normative:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037; potrivit dispozițiilor directivelor 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Remscheid, den 05.03.2015



Joh. - Christoph Schütz

Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Beauftragter